

Elciego // Zieko



**FIESTAS
EN HONOR
A LA
VIRGEN DE
LA PLAZA**

**PLAZAKO
AMA
BIRJINAREN
OMENEZKO
JAIAK**

del 6 al 10 de septiembre 2025

2025eko irailaren 6tik 10era

LES DESEAMOS

JAI

ZORIONTSUAK

FELICES

FIESTAS

Plazako Ama Birjinaren omenezko jaiak
En honor a la Virgen de la Plaza

SELEN
NORTE

www.selenorte.com



EL AYUNTAMIENTO DE ELCIEGO AGRADECE SU COLABORACIÓN A:

Todas las Asociaciones:

- Asociación del Grupo de Danzas de Elciego - Laukale
- Asociación Cultural Landalan
- Gaiteros de Elciego
- Asociación Musical Santa Cecilia.
- Asociación de Madres y Padres del Colegio Público de Elciego (AMPA).
- Asociación de Jubilados
- Asociación San Andrés
- Asociación San Roque y San Gregorio

A quienes colaboran en estas fiestas, así como en la elaboración de este programa:

- Ana Isabel Lamaza "Txari"
- Ignacio Ruiz de Vergara "Natxo"
- Mikel Martínez
- Fadwa Arkoubi
- Fito's Txistulariak
- Guillermo Bauza
- Cuadrilla "Los Rotitos"
- Roberto Castro "Chaqueta"
- Carlos Zangróniz

- Bruno Coelho
- Jesús Fernández
- Pablo Cañas
- Esti Sáenz
- Txema Castro
- Joseba K Pérez de Heredia
- A quienes han cedido fotos para este programa.
- A todos los participantes del concurso del cartel de fiestas.

A quienes nos representaron en la pasada 29^a Fiesta de la Vendimia en Moreda:

- Paula Majuelo
- Julen Seigido

Y a todos los colaboradores del stand de Elciego.

A quienes nos ayudaron con la 17^a Semana del Vino y la Música:

- Jone Verastegui
 - Itziar Caballero
 - Aitor Rivacoba
 - Elo Ruiz De Vergara
 - Jonny Pouso
- Y a todos los establecimientos colaboradores.

Al jurado del XX. Certamen de Pintura al Aire Libre:

- Eva Bañares
- Ana Magaña

- Gorka Basterretxea

En especial a José Ramón Elorriaga, que ha sido presidente del jurado durante más de 15 años. Y a todos los participantes.

También queremos agradecer a:

- Bodegas y establecimientos de Elciego
- Trabajadores del Ayuntamiento
- Mendiola Lorezaintza
- Ignacio Bauza
- Jesús Carlos Medina "Txetxu"
- Los que colaboraron en la visita de nuestros hermanos de Cusac-Fort-Mèdoc.
- Los que colaboraron en la visita a nuestros hermanos de Idiazábal.
- Colaboradores en el montaje y la decoración del Mercado de la Flor y la Huerta.

En general, a todas las personas que han ayudado en las distintas actividades de este Ayuntamiento, que son muchas.



SALUDO DEL ALCALDE



Vecinos y vecinas de Elciego:

Como todos los años, para mí es un orgullo representar al pueblo y poder dirigiros estas palabras.

Es increíble lo rápido que transcurre el tiempo. Ya nos posicionamos a mitad de legislatura y considero que este tramo de tiempo ha sido muy productivo. Prueba de ello es que, de las obras y actuaciones previstas para este año, hoy podemos decir que ya están realizadas el 90%. Seguirá siendo una legislatura productiva, ya que nos quedan varias propuestas para llevar adelante como, por ejemplo, las siguientes:

- Seguiremos apostando por las energías renovables, instalando más placas fotovoltaicas.
- Continuaremos con algunas mejoras en las piscinas municipales.
- Seguiremos impulsando la limpieza y mantenimiento de las vías urbanas.
- Y, “por fin”, se van a iniciar las obras de las viviendas que tanto tiempo se han dilatado. Han pasado 8 años desde que se dieron los primeros pasos.

Este año, ya que me pilla de cerca, me gustaría lan-

Eltziegoko bizilagunak:

Urtero bezala, niretzat harro egoteko modukoa da herria ordezkatzea eta hitz hauetako zuei zuzendu ahal izatea.

Harrigarria da zein azkar igarotzen den denbora, dagoeneko legegintzaldiaren erdian kokatzen gara eta iruditzen zait denbora tarte hau oso emankorra izan dela. Horren erakusgarri da aurten aurreikusitako obra eta jarduketen % 90 eginda daudela. Legegintzaldi produktiboa izaten jarraituko du, hainbat proposamen geratzen baitzaizkigu aurrera egiteko, hala nola:

- Energia berritzagarrien aldeko apustua egiten jarraituko dugu, plaka fotovoltaiko gehiago instalatu.
- Udal igerilekuetan zenbait hobekuntza egiten jarraituko dugu.
- Herri barruko bideen garbiketa eta mantenteze-lanak bultzatzen jarraituko dugu.
- Eta “azkenean” hasiko dira hainbeste denbora lu-

zar muchos ánimos a todas y todos los agricultores de la comarca, porque este año está siendo muy difícil para todas y todos. Es un momento crítico; un momento en el que estamos al límite. Bajo mi opinión, creo que el papel de las instituciones es crucial y que están haciendo buen trabajo, aunque no es suficiente para las necesidades actuales. Es el momento de las bodegas, es el momento de que pongan toda la carne en el asador, para que la agricultura de la comarca siga viva.

Somos conscientes de que hay muchas cosas que hacer y mejorar en nuestro pueblo a nivel general, porque queremos que Elciego esté en el punto de mira, que sea un espejo en el que mirarse, que sea fruto de orgullo para las generaciones venideras. Claro está que esto no lo podemos hacer nosotros solos o de forma individual. Por ello, propongo y os pido que, todos y todas juntos, aportemos nuestro granito de arena para dejar a nuestros descendientes un Elciego y un mundo mejor.

Por último, y siendo un tema de vital importancia, no podemos mirar hacia otro lado. Mientras nosotros aquí celebramos nuestras fiestas patronales, en Gaza se está cometiendo un genocidio. El pueblo palestino está siendo masacrado, y eso nos duele y nos enfurece. También sigue la guerra en Ucrania, otra tragedia que deja miles de vidas rotas. ¡Basta de guerras, basta de muertes, justicia y libertad para todos los pueblos!

Desde esta Corporación queremos y deseamos que sean unas fiestas en las que dejemos atrás nuestras diferencias, y que disfrutemos de ellas como se merecen, eso sí, siempre desde el respeto.

Espero que el programa que han preparado mis compañeras sea del agrado de todas y todos.

**¡FELICES FIESTAS!
¡VIVA ELCIEGO! GORA ELTZIEGO!**

Juan Carlos Uribe Rueda

zatu diren etxebizitzen obrak. 8 urte igaro dira lehen urratsak eman zirenetik.

Aurten, gertutik harrapatzen nauenez, animo asko eman nahi dizkiet eskualdeko nekazari guztiei, aurtengoa oso zaila izaten ari baita guztiontzat. Une kritikoa da; mugara iritsi gara. Nire ustez, erakundeen zeregina funtsezkoa da eta lan ona egiten ari dira, baina ez da nahikoa egungo beharretarako. Upategien garaia da, ahal duten guzia eta gehiago egiteko unea da eskualdeko nekazaritzak bizirik jarrai dezan.

Jakin badakigu gauza asko daudela gure herrian egiteko eta hobetzeko maila orokorrean, Eltziego jomugan egotea nahi dugulako, begiratzeko isplua izanik, datozen belaunaldientzat harrotasunaren emaitza izatea. Jakina, hori ezin dugu guk bakarrik edo banaka egin. Horregatik, proposatzen eta eskatzen dizuet guztiok batera gure aletxoa eman dezagun, gure ondorengoei Eltziego hobeagoa eta mundu hobeagoa uzteko.

Azkenik, eta berebiziko garrantzia duen gaia izanik, ezin dugu beste aldera begiratu. Guk hemen gure herriko jaiak ospatzen ditugun bitartean, Gagan genozidioa gertatzen ari da. Herri palestinarra sarraskitzen ari dira, eta horrek min ematen digu eta haserretu egiten gaitu. Ukrainako gerrak ere jarraitzen du, milaka bizitza hautsita uzten dituen beste tragedia bat. Gerrarik eta heriotzarik ez, justizia eta askatasuna herri guztientzat!

Korporazio honen desioa da guztiok ezberdintasunak atzean utzi eta jaiak merezi dugun bezala gozatzea da, hori bai, beti errespetu osoz.

Espero que nire lankideek prestatu duten programa guztiok gustuko izatea.

**JAI ZORIONTSUAK!
GORA ELTZIEGO!**

Juan Carlos Uribe Rueda

JULIAN IANTZI



@julian_iantzi_oficial

PREGONERO



Julian Iantzi Mitxelena. Nacido el 4 de noviembre de 1967 en Woodland (California). Sus padres se mudaron a Estados Unidos por motivos laborales, pero siempre mantuvieron la idea de volver a Lesaka (Navarra), su localidad natal.

Julian hablaba inglés y euskera, y no aprendió español hasta los 7 años, cuando sus padres decidieron volver a España. Hoy en día, es una de las personas defensoras del movimiento euskaltzale para difundir el uso del euskera y preservar el idioma.



Desde 2001, ha pasado por varios programas y canales de televisión, pero es especialmente conocido por presentar "El conquistador del fin del mundo" de EITB durante 19 ediciones. En este programa, coloquialmente conocido como "El conquis", los concursantes se enfrentan a diferentes pruebas en lugares tan espectaculares como desafiantes, unos ejemplos son las Cataratas de Iguazú en Brasil o la selva del Amazonas. Es considerado uno de los *realities* más extremos, debiendo soportar las inclemencias del tiempo, hambre y sed. Por ello, son fundamentales la condición física y la capacidad de convivencia.

En 2023, pasó a la televisión nacional para presentar su versión de "El Conquistador", pero en 2025 regresa al programa vasco para presentar los debates.

LA JUVENTUD PRENDE LA MECHIA



Este año, el inicio de nuestras fiestas patronales tiene un sabor especial: será la Asociación Cultural Juvenil Landalan la encargada de lanzar el txupinazo. Con más de 25 años de historia, Landalan ha sido y sigue siendo un pilar fundamental en la vida cultural, social y festiva de nuestro pueblo. A través del compromiso de generaciones de jóvenes, han sabido mantener viva la ilusión, el trabajo en equipo y el espíritu festivo. Charlamos con su junta directiva para conocer un poco más sobre su recorrido, su papel en la comunidad y cómo viven este momento tan especial.

-¿Cuántos años lleváis, tanto como socias como parte de la junta directiva, en Landalan? ¿Cómo os sentís u os habéis sentido al respecto?

-Empezamos en 2018, cuando cumplimos 16 años, como socias de Landalan. Desde entonces, hemos estado vinculadas a la asociación. Durante la pandemia, Landalan estuvo dos años parada, y eso supuso también un relevo generacional dentro de ella. Poco a poco fuimos cogiendo más responsabilidades y el año pasado nos consolidamos como parte de la Junta Directiva. Para nosotras ha sido un proceso muy especial, ya que empezamos siendo muy pequeñas y con mucha ilusión.

Compartir esta legislatura juntas ha sido una oportunidad, nos conocemos bien y hemos sabi-

do complementarnos. Además, el apoyo del resto de la asociación nos ha motivado a seguir trabajando y tener como objetivo siempre mejorar. Ser parte activa de Landalan nos ha hecho valorar aún más todo el trabajo que hay detrás y el papel fundamental que la asociación tiene en Elciego.

-¿Qué es lo que destacarías de vuestra trayectoria dentro de la asociación?

-Destacamos la implicación continua que tenemos durante todo el año, manteniendo tradiciones del pueblo en fechas señaladas como son Jueves de Todos, San Prudencio, Santa Isabel, San Roque, las Fiestas en honor a la Virgen de la Plaza y el Día de Gracias. Además, durante este año, también hemos participado en el Mercado de la Flor y

ELECTRICIDAD Y FONTANERÍA NIETO, S.L.

INSTALACIONES DE:

- **ELECTRICIDAD**
- **TELECOMUNICACIONES**
- **FONTANERÍA**
- **CALEFACCIÓN**
- **GAS**
- **CLIMATIZACIÓN**



C/ Camino de Baños, 7 - 01340 ELCIEGO (Alava)

Tfno.: 945 606 304 - 639 992 999

cesarnietorueda@telefonica.net

la Huerta, la Fiesta de la Vendimia, la Wine Run, la celebración del 90 aniversario del colegio de Elciego y en la segunda edición de LauKale Eguna.

Durante los últimos años, Landalan ha tenido iniciativa impulsada por las propuestas de los socios, por lo que hemos terminado ofreciendo nuevas actividades:

- Hemos organizado dos Días de la Juventud, cada uno con su correspondiente comida popular, txaranga, DJ y demás actividades. Uno lo celebramos durante las fiestas de San Roque, el 17 de agosto, y el otro en el Día de la Juventud, dentro de las fiestas patronales. De esta forma, si las fechas no coinciden con el fin de semana, aseguramos una mayor participación y conseguimos reunirnos el mayor número de personas posible.

- El Día de Gracias es una fecha muy especial para nosotras, porque lo vivimos como un reencuentro, casi como un día de verano en pleno noviembre. Tradicionalmente se celebraba con una presentación de vinos por la mañana, pero en los últimos años hemos querido darle un nuevo enfoque organizando una comida popular con menú de sidrería para todo el pueblo. Además, montamos la txosna, y por la noche traemos una erromería y DJ, por lo que nos queda un día muy completo.

- El año pasado propusimos, por primera vez, fijar una fecha para la celebración de los quintos, el sábado de conciertos. Nuestro objetivo era facilitar una mayor participación, ya que, al tener la fecha definida, todos podríamos organizarnos mejor. Igualmente, elegimos ese día porque en años anteriores la fiesta únicamente se celebraba por la noche y queríamos que el ambiente en el pueblo comenzara desde el mediodía. Para ello, nos encargamos de traer una txaranga, animando tanto el vermu como el poteo.

- Desde el verano de 2022, tras la pandemia, venimos organizando torneos de fútbol sala en tres modalidades: masculino, femenino y de "txikis".

• ¿Cómo veis actualmente a Landalan? Es posible



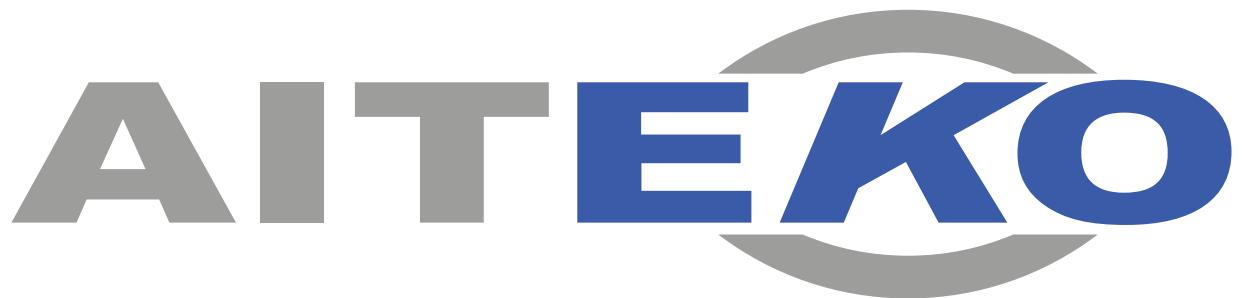
Sofía Grijalvo Fernández, Naia Colino Díez, Maien Díez-Caballero Fortea y Ángela Bezares Alonso.

que sea el momento en el que haya más socios y socias en activo. ¿Qué sentimientos tenéis al respecto? ¿Cómo valoráis este número tan elevado?

- Ahora mismo vemos a Landalan en uno de sus mejores momentos. Da gusto ver tanta gente implicada, con ganas de participar, proponer cosas nuevas y disfrutar en grupo. Probablemente sea la etapa con más socios y socias activas, y eso se nota en el ambiente: hay mucha vida, mucha ilusión y, sobre todo, mucha juventud.

La verdad es que sentimos una mezcla muy bonita de orgullo, alegría y también responsabilidad. Es emocionante ver que el proyecto sigue creciendo, que conecta con tanta gente joven y que seguimos siendo un espacio en el que apetece estar. Es, sin duda, señal de que el pueblo está vivo y de que la juventud quiere participar en que lo siga estando.

Tener tanta participación es algo muy positivo. Por un lado, porque es señal de que lo que hacemos tiene sentido y está funcionando. Y por otro, porque cuantas más personas somos, más posibilidades tenemos de crear cosas chulas, de cuidarnos entre todas y de seguir construyendo una asociación fuerte, diversa y con futuro. Estamos en un momento muy bonito, y ojalá sepamos aprovecharlo y seguir creciendo.



**GESTIÓN INTEGRAL
DE INSTALACIONES DEPORTIVAS
Y COMUNIDADES**



**C/ AMBOTO PAB. 27
POL. IND. ANSOLETA - 01006 VITORIA-GASTEIZ
TEL: 619374200 - FAX: 945137167
E-MAIL: info@ariteko.com
[www.ariteko.com <http://www.ariteko.com>](http://www.ariteko.com)**

-¿Cuáles son vuestros pilares hoy en día? ¿Qué intenciones tiene Landalan en el corto o medio plazo? Es decir, durante este año y el que viene, por ejemplo.

-Nuestro principal pilar son los socios. Landalan lleva más de 25 años en activo, porque cada año entra gente nueva que aporta tiempo y esfuerzo para que las cosas sucedan y puedan salir adelante, y eso es lo que ha permitido que, año tras año, aquí sigamos. Al final nosotras somos 4 y no llegamos a todo, ya que, aunque no lo parezca, detrás de una única gestión hay muchos procesos y cosas a tener en cuenta, por lo que contar con una red de apoyo es fundamental. Además, el hecho de repartir el trabajo no sólo ayuda a llegar a todo, sino que permite liberar de carga a las personas que deciden gestionar ciertas tareas, lo que hace que las responsabilidades se repartan y sean más llevaderas.

Por ello, que haya personas implicadas en la gestión de las actividades que organiza Landalan y comprometidas a seguir con ello, es la clave de todos estos años, y lo que permitirá que siga muchos más.

Sobre las intenciones, lo prioritario es que las fiestas salgan bien y que a la gente le gusten las actividades programadas. Después, vendrá el día de gracias, que es un cierre de año muy divertido, con muchas actividades para todo el mundo. Sobre el año que viene, la intención es mantener las aportaciones que hacemos a cada evento e intentar llegar a todo. Estamos muy contentas con la acogida que está teniendo el día de quintos, desde que se hizo por primera vez el año pasado; así que la idea es que cada año se repita, hasta que sea una festividad implantada en el calendario del verano en Elciego.

-¿Cómo veis el futuro de Landalan?

- Con optimismo. Tenemos la suerte de contar con un grupo de personas jóvenes con muchas ganas de hacer cosas por el pueblo. Cada vez somos más los que nos animamos a participar, a

organizar actividades y a aportar nuestro granito de arena. Además, trabajamos unidos, y eso hace que el relevo generacional no sólo esté asegurado, sino que venga con fuerza e ilusión. Estamos convencidas de que el futuro de la asociación está en buenas manos.

-Para finalizar, como asociación que lanza este año el txupinazo de las fiestas patronales, ¿tenéis algo que decir al pueblo y a los habitantes de Elciego?

- Lanzar el txupinazo de las fiestas patronales de Elciego es para nosotras un honor inmenso. Queremos aprovechar este momento tan especial para dar las gracias de corazón a todo el pueblo. La acogida que tienen siempre nuestras actividades es increíble, y da gusto contar con el apoyo de la gente, de las cuadrillas que nos echan una mano cuando hace falta —ya sea en las degustaciones, en la instalación del equipo de sonido o con la luz—. Los socios no estamos solos: Landalan no funcionaría sin todas esas personas que, de una forma u otra, colaboran con nosotros.

Detrás de cada actividad hay mucho esfuerzo, mucha organización y, sobre todo, muchas ganas. Lo hacemos porque nos gusta, porque creemos en lo que aportamos, y porque ver que las cosas salen adelante nos llena. A veces las cosas no salen perfectas, claro, pero siempre intentamos mejorar, aprendiendo de cada paso y actuando desde el corazón.

Este txupinazo va por todos vosotros. Por los socios que participan, por quienes ayudan, y por todas las personas que creen en lo que hacemos. Sigamos construyendo juntos un pueblo vivo, alegre y unido. Desde Landalan, sentimos un profundo cariño por Elciego, y mientras haya ilusión, habrá fiesta, habrá cultura y habrá futuro.

Desde **Landalan**, os deseamos unas
¡muy felices fiestas!

Ahora es momento de disfrutar
del trabajo realizado.



NATXO RUIZ DE VERGARA RABANERA

Gracias por asumir con ilusión el papel más emblemático de nuestras fiestas. Sabemos que lo harás con la energía y el espíritu que nos representan.

¡ESTAMOS SEGUROS DE QUE LO HARAS MEMORABLE!





PAGO DE LARREA

618 73 29 48
945 60 60 63



CONSTRUCCIONES
MAJUELO GARAY



LA DIFERENCIA ESTÁ EN LOS DETALLES

CONSTRUCCIONES@MAJUELOGARAY.COM
945 60 64 10

LAS CONCEJALÍAS, AL HABLA

Sabemos que el ayuntamiento está dividido en varias concejalías, que algunas de las líneas se difuminan, y es de destacar el trabajo en equipo que se hace para abarcar todo el trabajo que se realiza en todas ellas. Pero queremos que cada concejal delegado de este equipo de gobierno nos cuente las novedades de cada una de ellas y destaque lo más relevante.

Concejalía de URBANISMO, AGRICULTURA Y MEDIO AMBIENTE

Juan Carlos Uribe

-Juan Carlos, ¿qué tienes que decir acerca de ella?

-La Concejalía de Urbanismo, Agricultura y Medio Ambiente continúa trabajando con el firme compromiso de **mejorar las infraestructuras** y la calidad de vida en nuestro municipio. En este sentido, se acometerá y completará el cerramiento de las piscinas municipales, así como las escaleras de acceso en la entrada principal, actuaciones necesarias para garantizar la seguridad y comodidad de los usuarios.

Asimismo, se tiene prevista la urbanización de la calle Cementerio Baja, una obra que responde a la demanda vecinal y que se suma a otras intervenciones que estamos valorando y estudiando, como las mejoras en el polideportivo municipal. Con estas actuaciones buscamos dar respuesta, de manera ordenada y responsable, a las necesidades de los diferentes servicios públicos.

De cara al próximo año, seguimos apostando por la **sostenibilidad y el consumo responsable de energía**. Por ello, se procederá a la instalación de nuevas placas fotovoltaicas, tanto en el tejado de la escuela como en el patio cubierto, reforzando nuestro compromiso con el medio ambiente y la eficiencia energética. Queremos aprovechar también para mostrar todo nuestro apoyo a los agricultores de la comarca, que atraviesan momentos difíciles, y reiterarles que cuentan con este Ayun-

tamiento para seguir defendiendo y poniendo en valor su trabajo, tan esencial para nuestra tierra.

No menos importante es el esfuerzo que se está realizando en la **limpieza y mantenimiento de la vía pública**, un trabajo constante que repercute directamente en el día a día y que permite que nuestro pueblo luzca cada vez más cuidado y agradable para vecinos y visitantes.

En cuanto al **desarrollo urbanístico**, cabe destacar que, tras casi ocho años de espera, está previsto que comiencen las obras de construcción de las viviendas tan esperadas por todos. Un proyecto que ha requerido paciencia y esfuerzo, pero que muy pronto será una realidad tangible para nuestro municipio.

Finalmente, queremos resaltar la puesta en marcha del programa de **control de colonias felinas**, una medida novedosa y necesaria que ha supuesto una importante inversión para el Ayuntamiento. Los resultados son ya visibles y la valoración de los vecinos está siendo muy positiva, lo que nos anima a seguir trabajando en esta línea de bienestar animal y convivencia ciudadana.





EUSKARA IRRINKA

apRende euskerA con una sonrisA



BIASTERI **OION**
euskarategia euskaltegia
Berberana 5 Diputazio etorbidea 32
945 621 055 945 601 087

GASTEIZ 945 154 341 | IRUÑEA 948 222 246
ERROXA 945 601 087 | LESAKA 948 637 796
BARAÑAIN 948 188 325 | ATARRABIA 948 332 660
DONEZTEBE 948 451 555 | LEITZA 948 610 776

EUSKALDUNIKATE! errioxa.ikaeuskaltegiak.eus



TALLERES MORENO

MECÁNICA DEL AUTOMÓVIL



- PRE-ITV
- DIAGNÓSTICO MULTIMARCA
- ELECTRICIDAD
- PRE-ITV
- DIAGNÓSTICO MULTIMARCA
- ELECTRICIDAD

Gracias por su confianza

TEL. 945 62 12 32. LAGUARDIA, ÁLAVA

Concejalía de PERSONAL, SERVICIOS Y PROMOCIÓN ECONÓMICA.

Alain Callejo

- Alain, ¿puedes repasar las actuaciones más destacadas de esta Concejalía?

- Gracias al saneamiento económico de este ayuntamiento, se intenta ofrecer los mejores servicios posibles a nuestros ciudadanos/as. Desde este área, tenemos que agradecer el gran trabajo que realizan las **empleadas y los empleados del Ayuntamiento**, respondiendo a las demandas de los habitantes de Elciego.

Respecto a la **limpieza**, en estas fechas de verano, contamos con cuatro operarios a pie de calle para ésta y otras tareas. Además, dentro de fiestas y días puntuales, se contrata una empresa externa para la limpieza más intensiva de las calles. De cara al año que viene, estamos valorando la posibilidad de adquirir una máquina barredora.

En cuanto a la **recogida de residuos**, este año también hemos tenido problemas con el servicio de la recogida del cartón que ofrece Diputación. Sabemos que no es fácil solventar estos problemas con la rapidez que deseamos, pero así y todo, entre las dos instituciones tenemos una relación muy fluida y operativa cuando surge algún contratiempo.

Por otro lado, estamos trabajando codo con codo

con el Consorcio de Aguas de Rioja Alavesa para la instalación de un nuevo **depósito de agua** para nuestro municipio. Este proyecto está dentro de uno de los siguientes Planes Forales a través del Consorcio.

Este año, también hemos invertido en **eficiencia energética** con la colocación de nuevos sistemas de calefacción en varios edificios municipales, lo que se traduce en un menor consumo y, por tanto, un ahorro económico.

Respecto a la **promoción económica**, un área que está muy ligada al turismo, seguimos trabajando para que Elciego sea reconocido, con todas las actividades que se realizan durante el año, como: Hermanamientos, Mercado de la Huerta y Flor, Semana del vino y la música "Cifu Jazz", y Ziekokokomedie... Junto a varias asociaciones del municipio, que también hacen una gran labor.



Concejalía de EDUCACIÓN Y SERVICIOS SOCIALES

Ayla Bereciartúa

Pasamos ahora a hablar de nuestros más pequeños y los más mayores. Ayla, ¿qué nos tienes que contar sobre tu labor en esta Concejalía?

- Desde la Concejalía de Educación y Servicios Sociales seguimos trabajando en estrecha colaboración con el colegio y la haurreskola de Elciego, atendiendo sus necesidades y demandas dentro de las posibilidades del Ayuntamiento. Aunque no siempre es posible dar respuesta inmediata o tal y como se solicita, nuestro compromiso con la mejora continua es firme.

Además de otros arreglos, una de las apuestas más importantes para el próximo curso es la instalación de placas fotovoltaicas en el colegio, avanzando hacia un modelo más sostenible y responsable con el medio ambiente.

En el ámbito de los





Distribución y Gasóleos Rivacoba Cundín, SL

Carretera de Logroño SN

01300 Laguardia (Álava)

Tfnos: 945600092 - 629802349

rivacobacundin@gmail.com

SOLUCIONES EN CARPINTERÍA Y ESTRUCTURAS METÁLICAS

- FABRICACIÓN, VENTA Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA
- FORJA Y CERRAJERÍA EN GENERAL
- MANTENIMIENTO, INSTALACIONES Y EQUIPOS PARA BODEGA
- INOXIDABLE

SERVICIO INTEGRAL:
DESDE EL DISEÑO HASTA EL MANTENIMIENTO



636 06 69 21 639 73 28 40

Polígono Valecilla, Pab.1. LAGUARDIA
www.metalsierracantabria.com



OS DESEAMOS
¡FELICES FIESTAS!



servicios sociales, con la vista puesta en la infancia y la juventud del municipio, queremos poner en marcha este invierno dos nuevos espacios: la ludoteca (para niños y niñas de 6 a 12 años) y el centro joven (de 12 a 17 años). Estos servicios funcionarán los fines de semana que no coincidan con festividades. Todavía estamos perfilando los horarios y organización, y por ello queremos contar con la colaboración de las familias y la ciudadanía, para diseñar un modelo que responda a las verdaderas necesidades del pueblo.

Concejalía de CULTURA, EUSKERA, TURISMO Y FESTEJOS

Tania Nerea Bauza

-Tania, llega el turno de la concejalía más concurrida y ajetreada: Aun teniendo la agenda tan apretada año tras año, parece que siempre hay novedades y nuevas actividades a tener en cuenta. ¿Algún ejemplo de ellas? ¿Algo que destacar?

- Empezando con Turismo, este año Elciego ha recibido un importante reconocimiento en FITUR con la obtención de **dos premios**: "Reconocimiento a la promoción de los productos locales", que subraya la importancia de la integración entre la cultura del vino y el desarrollo económico de la zona, y el "Premio empresa mágica", recibido por la Panadería Barrihuelo, un premio que da reconocimiento al papel de las empresas rurales en la preservación de la identidad local.

Por otro lado, a través de los **Fondos Next Generation**, gestionados por la Cuadrilla de Rioja Alavesa, se llevarán a cabo diversas mejoras. Dentro de la actuación "Restauración ambiental de paseos verdes hacia los barrios históricos de bodegas", se han colocado bancos, papeleras y jardineras en distintos rincones del pueblo. En cuanto a "Iluminación de miradores, edificios y monumentos singulares", está previsto hacer mejoras en los miradores de San Roque, San Vicente o la Picota.

En cuanto a las novedades en la programación

Para nuestros mayores, Merche quiere informar que entre los meses de septiembre y diciembre se llevará a cabo el taller de memoria abierto tanto para personas socias como no socias. Se trata de una actividad especialmente recomendable para la temporada de invierno. Asimismo, anima a las personas jubiladas y pensionistas a presentar su candidatura para la renovación de la Junta Directiva. La continuidad de este órgano es fundamental para garantizar el buen funcionamiento y continuidad de la asociación.

en este último año, dentro del ámbito cultural, se incluyeron talleres navideños, uno de ellos ofrecido por el Grupo de Danzas de Elciego LauKale. Todos ellos tuvieron bastante buena acogida, por lo que tenemos previsto mantenerlos las próximas navidades. En marzo, se retomó la Ruta en torno a Elciego. En mayo, la banda de música celebró el primer encuentro de bandas junto a la agrupación musical de Labastida, con la colaboración de Serafín Zubiri. En el mismo mes, también tuvo lugar el 90 aniversario de la escuela, donde nos reencontramos antiguos alumnos y profesores.

En asuntos relacionados con el **Euskera**, el pasado mes de diciembre se celebró por primera vez el Euskararen Eguna y, en junio, la Arabako Errioxako Eskola Publikoa Euskaraz, fiesta para impulsar el euskera y la escuela pública.

Aún nos quedan cuatro meses por delante. De momento, podemos adelantar que noviembre será un mes entretenido, nos visitarán nuestros herma-



nos de Idiazábal el día 8, y en Gracias los de Boiro.

En relación al **adelanto de las fiestas**, sabemos que los corazones están divididos, pero esta decisión de cambio de fechas es puntual para este año, que, además, hay una semana de diferencia entre el pregón y el txupinazo. El año que viene, se celebrarán en días consecutivos, así que el escenario será totalmente diferente y trataremos de

ajustarnos lo mejor posible a esa circunstancia.

Dicho todo esto, os deseamos felices fiestas y esperamos que la programación sea de vuestro agrado, valorando especialmente todos los eventos organizados por las asociaciones y colaboradores, así como las actuaciones subvencionadas, conseguidas a través de Diputación y Fundación Vital.

Concejalía de IGUALDAD Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

Merche Berganzo

-Terminamos con esta Concejalía. Merche, ¿qué novedades nos podéis contar?

- En el ámbito de la **participación ciudadana**, de las propuestas que recibimos, una vez valoradas por el arquitecto para determinar su viabilidad, se realizarán varias mejoras en la explanada de San Roque, por un valor total de 15.000,00 €. Considerando que es una buena herramienta para recoger nuevas propuestas viables, basadas en las necesidades que ve y vive la propia población, tenemos previsto hacerlo de nuevo.

En cuanto a **igualdad**, Ayla, yendo de la mano de la técnica de igualdad de la cuadrilla de Rioja Alavesa, ha conseguido una buena subvención. Celebramos esta concesión y la valoramos muy positivamente, porque nos ha permitido diseñar una **programación renovada**, con un enfoque diferente al de años anteriores y actividades dirigidas también al público joven, con el objetivo de seguir sensibilizando y creando espacios de reflexión y participación.

Entre las acciones previstas, destacan el cine fórum feminista con dos proyecciones -una ya

celebrada el 14 de agosto, y otra programada para el 21 de noviembre; un taller de dancehall con Amaia Sinobas, que comenzará en octubre; una charla sobre esfera

digital, y un taller de saberes de mujeres en noviembre. Todo ello ha sido posible gracias al trabajo conjunto con las técnicas de igualdad de la Cuadrilla de Rioja Alavesa, cuya implicación ha sido fundamental.

Además, este año iniciaremos el proceso para diseñar la **estrategia** de igualdad para los próximos años, para lo cual queremos contar con la opinión de la ciudadanía. Escuchar qué demandas, inquietudes o propuestas tiene nuestro pueblo será clave para construir una hoja de ruta realista y transformadora.







*Somos
profesionales
de la edición*

grupo7@mdr.es



Nuestr@s nuev@s vecin@s desde las pasadas fiestas

- 10/03/2024 ARAUJO DANU. Mía
26/11/2024 ATXAERANDI LAMAZA. Inar
31/12/2024 INCERA GOMEZ. Lea
31/12/2024 INCERA GOMEZ. Sare
23/01/2025 FERNANDEZ MTZ. DE SAN VICENTE. Deva
19/03/2025 GEVARA SOLAR. Gorka
09/04/2025 UCENDO RODRIGUEZ. Adrián
22/05/2025 EL RHADICUINI FERNANDEZ. Olivia
26/05/2025 LARREINA BLAZQUEZ. Mía

Iazko jaietatik hona jaio diren herrikide berriak

EDANSA

Construcciones y Obras Públicas



C/ Las Balsas, 13 - 2º - 26009 LOGROÑO - Tfno.: 941 26 19 65

MÁGENES PARA EL RECUERDO





FOS
BODEGAS

Término Vialba, s/n 01340
ELCIEGO (Álava)
Tfno: 945 60 66 81
www.bodegasfos.com

*Felices
Fiestas*



PELOKAKI

EXCAVACIONES Y DESMONTES



PREPARACIÓN DE FINCAS AGRÍCOLAS PARA VIÑEDOS Y OTROS TIPOS
DESFONDES, DESPEDREGADOS, DESINFECCIÓN, MOVIMIENTOS DE TIERRA
OBRA PÚBLICA

Tnos: 608 969 851 - 608 969 851 - 941 450 131 - www.pelokaki.com

IMÁGENES PARA EL RECUERDO



IMÁGENES PARA EL RECUERDO

*Fotografías cedidas por Iñigo Rabanera



IMÁGENES PARA EL RETUERDO

*Fotografías cedidas por Iñigo Rabanera



El Mildew, el Mildiu, el Mildeo...

140 años sulfatando las viñas

Jesús
Fernández
Ibáñez

Desgraciadamente una de las palabras que más se ha repetido en nuestra Villa en estos meses ha sido la del “mildeo”. “Dicen que hay mildeo”, “se ven motas por todos los sitios”, “está infectada la viña”, “he dado no sé cuántas manos y no lo quito”, “hay perdida mucha cosecha”... Frases escuchadas a los agricultores, a los bodegueros, en el hogar del jubilado, en los bares... En definitiva, un año muy complicado para la economía vitivinícola por culpa de esa maldita enfermedad, ya endémica en nuestros viñedos.

El objetivo de este artículo no es el comentar científicamente sus causas y sus tratamientos; hay entre nosotros gente muy preparada para ello. Vamos a referirnos, más bien, a la historia de esta enfermedad en nuestros viñedos y de una manera especial a cómo nuestros mayores hicieron frente a ella, menguando y amortiguando su incidencia en los viñedos, pero sin conseguir hacerla desaparecer. Al igual que en nuestros días, y eso que contamos con más conocimiento facilitades, herramientas y productos para ello.

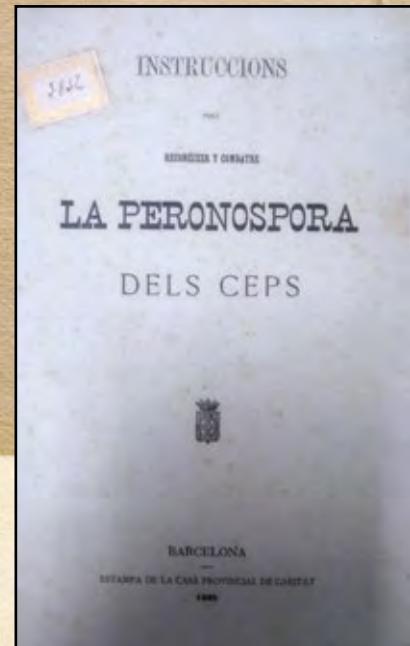
Inicios del mildiu en Rioja Alavesa

A fines del XIX apareció esta enfermedad en nuestra zona, desconocida hasta entonces, tanto en sus manifestaciones como en sus tratamientos. Se tenía conocimiento de que en 1884 una rara enfermedad se había desarrollado en los viñedos catalanes y que se estaba extendiendo por el Valle del Ebro.

Concretamente fue en el año 1885, cuando se desarrolló por primera vez en Rioja Alavesa. Hay que tener presente que en 1883 hubo una gran helada en toda la jurisdicción y que el siguiente año, 1884,

fue de alarmante sequía, haciendo incluso rogativas para que la lluvia salvara los viñedos. Es decir, en 1885 los viñedos estaban debilitados por esos dos fenómenos naturales y presentes con cierta frecuencia a lo largo de las distintas décadas.

La primavera de 1885 se caracterizó por abundantes lluvias y ya en la época estival, las tormentas acecharon los campos. Esta combinación de humedad y calor propició la aparición de la enfermedad, hasta tal punto que el Ayuntamiento solicitó la ayuda de Diputación. Ésta tenía conocimiento de lo ocurrido el año anterior en tierras catalanas y que estaba siendo estudiado por



científicos, que denominaron “Peronóspera de la vid” a esta nueva enfermedad. En agosto se envía a Laguardia y Elciego una Comisión política y, posteriormente, otra técnica para inspeccionar los campos. Iban acompañados de un folleto publicado por la Diputación de Barcelona, con el fin de observar si era la misma enfermedad que ahí se describía. Algunos viñedos del tér-

mino de Carralogoño estaban tan secos que se culpó a la caída de rayos de las tormentas el origen de tal desastre. Pronto se comprobó que la enfermedad se extendía por otros viñedos, siendo los términos de Laguardia, Elciego y Lapuebla los más afectados. No se observaron síntomas de esta enfermedad en la parte este de la Comarca, ni en la parte oeste (Labastida).

Diputación puso mucho interés en analizar y combatir esta nueva enfermedad puesto que peligraban los viñedos de la Rioja Alavesa, base de la economía de esta zona. Para ello, aparte de enviar a los políticos y técnicos a ver y analizar los daños de la enfermedad, imprimió un folleto sobre diagnósticos y posibles



Año 1885. Informe publicado.

tratamientos de esta nueva enfermedad.

Por su parte, Don Camilo Hurtado de Amézaga, Marqués de Riscal de Alegre, había heredado de su padre Guillermo la bodega para la elaboración moderna de vinos en Elciego y la había ampliado con la construcción de otro edificio en 1883. Era dueño del periódico madrileño "El Día" y aprovechó su imprenta y su rotativo para divulgar las últimas investigaciones y prácticas realizadas en Europa sobre las enfermedades de los viñedos. Ese mismo año fatídico de 1885 publicó y divulgó noticias y folletos para entender y tratar esta nueva enfermedad del "mildew".

Comenzó la vendimia ese año de 1885 el 20 de octubre, uno de los comienzos más tardíos del siglo XIX. La escasa recogida de fruto alarmó a los ayuntamientos y habitantes de Rioja Alavesa, de tal manera que los ediles municipales escribieron a Diputación solicitando ayuda para esa situación tan lamentable e incierta.

Es justo señalar que el Marqués de Urquijo donó 5000 pesetas para "aliviar en parte las desgracias experimentadas por la Rioja Alavesa", a través de la propia Diputación. El reparto se hizo de una manera "equitativa y proporcional a los daños sufridos" teniendo presentes los datos de los daños recogidos por guardas y otras personas. A Elciego le correspondieron 670 pesetas, que, según el escrito del Diputado General, deberían repartirlas el

Año 1886. El Día.



cura y Canuto Balanzategui, dando posteriormente cuenta precisa al Marqués de Urquijo de cómo se había realizado el reparto.

La cosecha de 1885 se dio prácticamente por perdida, pero había que prepararse para la siguiente. Diputación envió un cuestionario a las distintas localidades de Rioja Alavesa para ver el comportamiento de las distintas vides a la enfermedad. Se observó que el tempranillo era el más vulnerable, teniendo, por el contrario, el Graciano "la clase que más resiste a la enfermedad reinante".

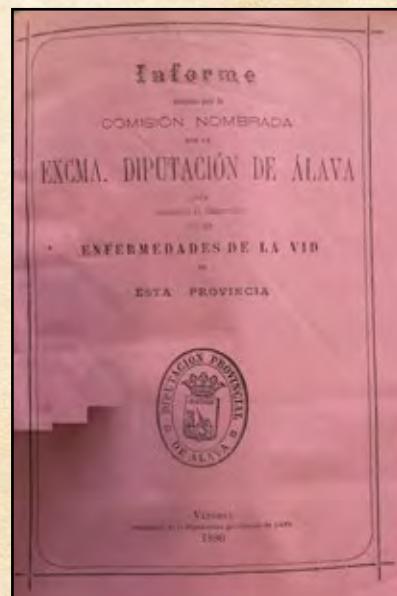
En los artículos científicos divulgados por "El Día", pronto se vio en Europa que el remedio para combatir esta enfermedad era la

utilización del sulfato de cobre, por lo que Diputación trabajó incansablemente por conseguir ese sulfato y ver la manera de cómo distribuirlo entre los cosecheros.

Una de las primeras empresas que ofreció a Diputación sus servicios fue la de "Productos Químicos al por mayor Hijos de Ripalda", de San Sebastián. Ofrecía "sulfato de cobre de procedencia inglesa y superior calidad al precio de 58'50 pesetas los cien kilos, puesto en esa Estación de Ferrocarril y por partidas de 5.000 kilos en adelante." En febrero de 1886 Diputación envía una circular a los Ayuntamientos para que soliciten una cantidad concreta de sulfato de cobre, a fin de poder hacer un pedido en gran cantidad y así abaratar los costes. Las indicaciones que se dieron eran las de utilizar 16 kilogramos por hectárea de viñedo, ocho para cada una de las dos manos que se deben aplicar a las cepas. Traducido a las referencias locales eran la de un kilo por cada obrada, aplicando medio kilo en cada mano. Estas circulares, enviadas desde Diputación a los municipios, iban acompañadas de los artículos y folletos que el periódico "El Día" iba elaborando sobre esta nueva enfermedad.

La aportación del Marqués de Riscal a esta situación no fue solamente la de divulgar a través de su periódico las últimas investigaciones, sino que mantuvo una comunicación personal con el Diputado General José María Zabala. Haciendo cálculos globales, le propone en

marzo de 1886 una exención de derechos de Aduanas y el transporte gratis por ferrocarril. Argumenta que en toda la cuenca del Ebro se necesitarán 9.000 toneladas de sulfato de cobre, siendo los impuestos aduaneros de 100 pesetas tonelada y el transporte por ferrocarril de 30 pesetas tonelada. Podría parecer



Año 1886. Informe Diputación.

una pérdida importante de ingresos pero si la cosecha de 1886 se pierde, "la miseria será grande en toda la región". En cambio, si la cosecha se asegura, "tanto el Estado como los ferrocarriles se resarcirán con creces". Por otra parte, haciendo un pedido general, se garantizaba la calidad del producto y se evitaban

las falsificaciones de los productos químicos, algo corriente en la época. Calcula que siguiendo estas premisas se podría tener un sulfato de cobre de calidad a un precio aproximado de 405 pesetas/tonelada y que, en cambio, si se hiciera individualmente, ascendería a 535 pesetas/tonelada, sin tener asegurada la calidad del producto.

La exención del impuesto de aduanas era un tema espinoso, puesto que tendría que ir amparada por una ley y ese proceso era largo. Don Camilo propone a Diputación que fuera ésta quien consignara los derechos y se le devolviera cuando se votara la Ley. El cálculo que había hecho para la Rioja Alavesa era de 117 toneladas de sulfato para las 6.500 hectáreas de viñedo que estaban declaradas. También ofreció sus contactos en Londres para garantizar el precio y la calidad del sulfato. El objetivo era salvar la cosecha de 1886.

El cálculo que se había hecho en Elciego era el de que cada kilo de sulfato sería en torno a 53 céntimos (40 del producto y 13 de impuestos de Aduanas y Ferrocarriles).

Con todos estos movimientos, cálculos y estudios sobre la enfermedad, Don Camilo editó 8000 ejemplares, que repartió gratuitamente enviándolos sobre todo a la Diputación alavesa para su distribución.

Otra propuesta que hizo Diputación a los municipios de Rioja Alavesa era la de tener en cada

Año 1918. Sulfobono.



localidad "seis obradas de viñedo para hacer experiencias como campo de observaciones". Dos obradas debían ser próximas al casco de la población, otras dos a una distancia media de la general de las fincas cultivadas, y las otras dos en los puntos más lejanos, donde hubiera dificultades para surtirse de agua. El cultivo ordinario sería por cuenta de los cosecheros, y los ensayos extras que se hicieran correrían a cuenta de Diputación. En el caso de Elciego, el propio alcalde León Sáenz de Navarrete ofreció dos obradas en La Cerradilla, término próximo a la población, dos obradas de su hermano Álvaro en Carrabaños, como término medio de distancia y otras dos de su hermano Gerardo en El Acerado, "que es el más lejos y difícil para surtirse de agua".

En el Boletín de la Provincia del 25 de marzo, se publica el acuerdo de adquirir el sulfato de cobre necesario para combatir la Peronospora vitícola o el Mildew, que fue así

como se denominó a esta enfermedad, "facilitándoselo, previo reintegro de su importe a los propietarios de viñas a precios arreglados y siempre más económico que el interés particular pudiera conseguirlo en partidas pequeñas". Se pone como fecha límite el 15 de abril.

Las circulares que Diputación envía a los Ayuntamientos van acompañadas de ejemplares que la "Comisión para combatir el desarrollo de las Enfermedades de la Vid en esta Provincia" divulgó a través de la Imprenta Provincial. Este nuevo folleto no tenía la incertidumbre de aquél otro que se sacó el año anterior.

Ahora está claro que es la Peronospora la enfermedad que afecta a los viñedos riojanos y ofrece a los cosecheros la manera práctica y científica de combatirla. Con lenguaje sencillo explican el comportamiento de la parásita y las manifestaciones que tiene en las hojas y

sarmientos y que, según las prácticas en otros países, el sulfato de cobre, mezclado con cal grasa y agua, es la fórmula accesible más económica y exitosa. "Se mezclan ocho kilos de sulfato de cobre disueltos en 100 litros de agua con 15 kilos de cal grasa en piedra, disueltos en 30 litros de agua. Se vierte la mezcla en un recipiente de boca ancha sujetándole por medio de cuerda, y con una pequeña escoba se rocía la superficie de las hojas. Es importante que el operario marche hacia atrás, para no ensuciarse del producto. El tratamiento se debe hacer al notar los primeros síntomas de la afeción, dependiendo de las circunstancias atmosféricas".

La enfermedad no afectó sólo a los viñedos alaveses, sino que estaba propagada por todo el Valle del Ebro. Por eso la Diputación Foral de Navarra y las Provinciales de Logroño, Zaragoza y Tarragona, se intercambian folletos y estudios con la alavesa, compartiendo los conocimientos y prácticas que que cada una estaba desarrollando en su territorio.

La respuesta de los alcaldes solicitando las cantidades de sulfato de cobre fue muy desigual de unos a otros. Inicialmente el alcalde de Elciego solicitó 5.400 kilos de sulfato de cobre, "saliendo este Ayuntamiento responsable". Leza pidió 570 kilos y a los tres días pidió 240 kilos más. Laguardia solicitó 600 kilos. Rivabellosa 360 kilos. Otros, como Zambrana, consideraron que con la cal que tradicionalmente utilizaba,

Año 1920. Sulfatando las viñas. Marqués de Riscal.



era suficiente.

Diputación, preocupada por la débil respuesta en la solicitud del sulfato, vuelve a mandar otra circular en abril, azuzando a los cosecheros a que deben tratar los viñedos, y "que no se entreguen a esperanzas demasiado lisonjeras, que el tiempo puede cambiar en crueles desengaños." El invierno y la primavera se habían comportado en cuanto a lluvias y a temperaturas, por lo que las vides habían empezado a brotar con lozanía y vigor, haciendo olvidar lo ocurrido el año pasado. Posiblemente los cosecheros más aventajados en formación y en posibilidades fueron los que pronto se percataron de la necesidad de comprar ese sulfato de cobre para tratar sus viñedos. Otros, por el contrario, tomaron esta enfermedad como otras muchas que acontecieron a lo largo de los años, y ni quisieron

ni pudieron hacer más gastos, porque las cosechas anteriores habían sido ruinosas.

Esta segunda circular parece que tuvo más éxito que la primera. Elciego solicitó 820 kilos más, teniendo un total de 6.200 kilos; Labastida pidió 2.560 kilos; Navaridas 2.322

kilos; Oyón 4.116 kilos; Leza 275 kilos; Moreda 929 kilos; Elvillar 1.050 kilos... Por su parte, el Marqués de Riscal, viendo el retraso y la apatía de muchos viticultores, decidió por su cuenta acopiar el sulfato de cobre. Tenía en la Aduana de Irún 12.344 kilos con destino a la estación de Cenicero.

El pedido global de Diputación se hace a la compañía Pepin Fils de Burdeos, quien pone en la frontera de Hendaya el 4 de mayo 90 barricas, "destinadas a la aspersión de las viñas de esa Provincia". Cada barrica contenía aproximadamente 222 kilos de sulfato.

Según iban transcurriendo los días, el temor a la aparición del mildew va creciendo entre los cosecheros. Algunos ayuntamientos reclaman sulfato a Diputación, pero los plazos se pasaron y surgieron momentos de tensión, al ver que había

brotes nuevos con la enfermedad.

Don Camilo Hurtado de Amézaga quiere seguir aportando todo lo que pueda a la Provincia. En una carta dirigida al Diputado General, fechada el 12 de mayo, le ofreció unos aparatos para echar el producto en las viñas. Él había comprado seis.

Diputación continuó buscando más sulfato y consiguió 100 toneladas de cobre Macclesfield, a través de Ricardo Nárdiz, de los ferrocarriles en la zona de Bilbao, quien se las puso a 553 pesetas la tonelada.

A mitad del mes de mayo Diputación puso en marcha la distribución de las barricas que contenían el sulfato de cobre. Cada una de ellas cuesta a los ayuntamientos 127,60 pesetas, resultando cada kilogramo de sulfato a 0'57 pesetas.





Según avanzan los días de mayo, van apareciendo síntomas de la enfermedad y muchos cosecheros solicitan de una manera u otra a Diputación que les proporcione el añorado sulfato. Los Diputados Provinciales de la zona proponen que a los cosecheros más modestos, “que se encuentran faltos de recursos para adquirir sulfato de cobre”, se les proporcione y que paguen su importe en la época de la recolección de frutos. Se pasa el asunto a la Comisión de Hacienda y se ve inviable esa posibilidad.

En el mes de junio, clave para el tratamiento de los viñedos ante esta enfermedad, Diputación hace un llamamiento a los viticultores para que se apresuren a combatir el mal que les amenaza. Les propone seguir el método y orientaciones de Mr. Millardet: análisis de las plantas; el sulfato de cobre es más preventivo que curativo; que los gérmenes están en las plantas

y, si las condiciones de humedad y calor se juntan, atacarán a las plantas en pocos días; que existen otras enfermedades, como la erinosis, la anthracnosis y la purridia, pero que son menos temidas que el mildiu; que los tratamientos se hagan de tal manera que las hojas quedan manchadas, y que se huya de las ofertas que abaratan el producto.

Viendo que la enfermedad comienza a aparecer en los viñedos, Diputación hace un esfuerzo para volver a suministrar sulfato de cobre a los Ayuntamientos, siempre que se haga el pedido antes del 15 de junio.

Los esfuerzos conjuntos con el sulfato de cobre dieron su resultado. Si la cosecha de 1885 se perdió, la de 1886 obtuvo un muy buen resultado: se aforaron 119.527 cántaras a 86 cosecheros. Los tratamientos y los factores naturales consiguieron un buen resultado, a pesar de ser un año complicado y con nuevas prácticas en los viñedos.

Control de la enfermedad del mildiu y el sulfatado en el siglo XX

A partir de los años que hemos comentado, se introduce un trabajo más en el cultivo de los viñedos. A las clásicas de podar, cavar o hedrar (hoy en día sería labrar), espergurar, morgonear y vendimiar, hay que añadir la de sulfatar.

Podríamos señalar tres períodos distintos en el sulfatado. Uno que abarcaría hasta la mitad del siglo XX, donde para sulfatar era necesario llevar el agua hasta el viñedo; un segundo, el de facilitar el agua con los pozos, y se distribuía todo con mochila; y el tercero, en estos últimos cincuenta años, la aparición de máquinas sulfatadoras con el tractor.

En la primera fase la preparación del sulfato se hacía en las casas. De víspera se machacaban las piedras de sulfato de cobre, del tamaño de unas naranjas y que venía en sacos de yute de 100 kilos. Eran envases de difícil adquisición para los pequeños cosecheros, por la cantidad que había que invertir en su compra. En la época de la guerra y postguerra La Palaciana, en Ábalos, tenía buenas provisiones por sus influencias en la capital madrileña, que facilitaba la venta al por



Propaganda.



menor a los pequeños cosecheros de la zona. Posteriormente fueron apareciendo nuevos comercios que suministraban el sulfato a la población, como Pedro Cantón en Cenicero. El sulfato era un artículo necesario para mantener las viñas, por lo que en la época de la postguerra llegó a ser un artículo de estraperlo.

El sulfato se solía mezclar con cal, generalmente traída de Ezcaray. Era la misma cal que se utilizaba para blanquear las fachadas y las habitaciones. Si el ataque de mildiu era fuerte, se echaba sin mezclarlo con la cal; pero en tratamientos normales, para abaratar el gasto, se mezclaba con la cal, a la que había que "matarla" anteriormente. Se ponía de víspera en una comporta vieja, para que se blandase y se iba triturando golpeándolo con un palo. Las preparaciones se hacían siempre en casa, de víspera. En algunas

ocasiones, cuando la enfermedad se mostraba muy agresiva, el sulfato se echaba solo, por lo que había que tener mucho cuidado porque quemaba la ropa. Era peligroso manipularlo en estado puro; incluso se daba el caso de que si alguna gota caía en la piel de las caballerías, les quemaba el pelo y, en algunas ropas, también las perforaba.

La mezcla del sulfato con la cal tenía su dificultad. Había que saber hacer la mezcla para que el sulfato tuviera rigueza, ya que con mucha cal, perdía propiedades. Uno de los inconve-

nientes de los primeros sulfatos era que, al necesitar disolverlo en agua para su manipulación y distribución, cuando se echaba el preparado a la hoja, se deslizaba con facilidad, acabando el producto en el suelo. Para solventar esta dificultad, se comenzó a comercializar el "caldo cúprico azucarado", que se adhería mejor a la hoja de la vid. Venía en paquetes de 1 kg y era cómodo porque sólo había que mezclarlo con agua al momento. Resultaba caro en comparación con el tradicional de piedra, por lo que éste aún en la década de 1960 se seguía utilizando. "Antes se miraba mucho la perra, porque los productos eran caros y la producción escasa", es una frase muy escuchada a nuestros mayores y fácilmente entendible con nuestra perspectiva.

Inicialmente el sulfato se daba aspergeando con un romero o con una pequeña escoba, andando hacia atrás, para que el producto no man-



chase ni dañase la ropa ni la piel del sulfateador. Posteriormente se generalizaron las mochilas. La bodega del Marqués de Riscal fue la primera que trajo mochilas al pueblo y a la zona. Siempre hacían la mezcla en la bodega, transportándola a las viñas en carros grandes, preparados para transportar el sulfato y tirados por dos ganados.

A mitad del siglo XX las industrias químicas facilitaron la distribución del sulfato de cobre en envases más reducidos y con fácil disolución en agua. La mochila era ya una herramienta más de los cosecheros. Las primeras mochilas que utilizaron los cosecheros eran francesas, con sistema de presión a jeringa. Posteriormente se perfeccionaron con las de bomba manual. Eran de hojalatón o de cobre. Un chatarrero de Briones iba por los pueblos vendiendo todo tipo de envases de latón y de hoja de lata; también mochilas. Debía de tener un timbre de voz atiplada y su porte daba lugar a chistes y tomaduras de pelo, hoy en día inaceptables. Un comerciante establecido en Logroño, hijo de un famoso tonelero, Donato Murúa, en su comercio de Logroño comenzó a vender mochilas en la zona a través de su sobrino Ezequiel.

Así como en el año 1886 se aconsejaba dar dos manos, a lo largo del siglo XX se daban normalmente tres manos, si el año no traía problemas. La primera se daba cuando los brotes estaban con 20 ó 30 centímetros. Era una mano muy im-

portante, ya que la creencia generalizada era que ésta desinfectaba más que las siguientes. La segunda mano se daba poco antes de que la uva estuviera en flor. La tercera era en el mes de agosto, cuando la uva estaba hembrando, con la creencia de que mantenía la hoja más fresca y lozana hasta la recogida del fruto.

Hacia mitad del siglo XX el problema del agua para el sulfato en los viñedos se solucionó con la construcción de pozos de hormigón en los propios viñedos. Los pozos de hormigón tenían dos funciones: una recoger y almacenar el agua de lluvia, y otra disponer de una pila donde preparar el sulfato. Uno de los primeros constructores de estos pozos fue Pedro Anguiano, de Cenicero, "muy hábil y los hacía rápido", aunque también tenían "problemas de rezumarse" si no se hacía bien el hormigón. Uno de los primeros pozos de sulfato que se hicieron en

Elciego fue en la viña de Camayero que tenía Benito Ruiz de Vergara "El Largo". Las pilas podían ser en forma redondeada o en forma cuadrada, extendiéndose más este modelo a partir de los años 50 por ser su construcción más sencilla. Constructores de pozos de la segunda mitad del siglo XX en Elciego fueron Juanito Ruiz de Escudero, Félix Santos y Vicente Echeita.

En las últimas décadas del siglo XX, con el cambio de la tracción animal por la mecánica y el uso generalizado del tractor para el cultivo de los viñedos, la labor del sulfatado también varió ostensiblemente. Poco a poco, se fueron sustituyendo las mochilas por máquinas sulfatadoras de gran capacidad enganchadas al tractor. Facilitaban la labor y ahorraban muchísimo tiempo. Estas sulfatadoras necesitaban gran cantidad de agua para su cometido y originó que los ayuntamientos



Sulfato azucarado.

facilitasen lugares donde repostar agua con buen caudal. La instalación del Regadio en la Zona facilitó completamente el suministro de agua en los viñedos y, junto con la necesidad de repostar mucha cantidad de agua para las sulfatadoras de los tractores, dejaron en el olvido aquellos pozos de hormigón que formaban parte del paisaje de nuestros viñedos.

En la década de 1980 en adelante, se introdujo otra novedad en los viñedos riojanos: la de colocar rosales en los viñedos, como testigos de si la enfermedad del mildiu se estaba desarrollando o no. Ya que el rosal es mucho más sensible que la vid y los rosales son auténticos sensores naturales que nos indican que el hongo se está desarrollando, y entonces es necesario tratar con sulfato ese viñedo.

La propaganda de productos para combatir estas enfermedades de los viñedos siempre han estado acompañadas de curiosos e imaginativos reclamos publicitarios como éste que, según se mire, tiene distinto impacto:

"Como podemos comprobar, la enfermedad, el hongo y las esporas como se dice hoy en día, está presente en las plantas. Sólo falta que unos agentes atmosféricos de humedad y calor se alíen y nos la lleven. Hoy se controla mucho más el mildiu con cantidad de productos que hay en el mercado, pero no controlamos la naturaleza, que es la que lo desarrolla. Con esta enfermedad no ocurre como en otras de los humanos (viruela, lepra, cólera...), donde la medicina y los tratamientos han conseguido erradicarlas de nuestras vidas. Para el mildiu no hay vacunas".

Sirvan estas líneas para reconocer el gran trabajo que nuestros mayores hicieron para luchar contra el mildiu en los viñedos. Hoy tenemos agua, máquinas que distribuyen los sulfatos y otros productos en tiempo récord, los tractores son los que cargan y caminan por los viñedos, el producto es de preparación instantánea, etc... Todas estas facilidades no tuvieron nuestros mayores y ellos supieron contener y superar las distintas campañas.

Más información en:

<https://elciegohistorico.wordpress.com/2018/02/26/la-aparicion-de-la-enfermedad-del-mildiu-y-los-comienzos-de-la-utilizacion-del-sulfato-de-cobre-en-los-vinedos-de-la-rioja-alavesa-1885-1886/>

librería

IRAZU



San Andrés, 2 Elciego - Álava - 945 60 62 40

LIBROS DE TEXTO

REVISTAS

ARTÍCULOS DE REGALOS

ELCIEGO INFORMA MUGIKORRETARAKO APLIKAZIOA

APP MÓVIL ELCIEGO INFORMA

¿Cómo descargar la aplicación Elciego Informa en tu dispositivo móvil?
Nola deskargatu daiteke Elciego Informa aplikazioa zure gailu mugikorrean?

1.-

En tu dispositivo, abre Google Play o App Store.
Zure gailuan, ireki Google Play edo App Store.

2.-

Busca y selecciona 'Elciego Informa'.
Bilatu eta hautatu 'Elciego Informa'.

3.-

Selecciona 'Instalar'.
Hautatu 'Instalatu'.

4.-

¡LISTO!
¡Pronto!

DESCÁRGATE LA APP EN TU IPHONE O ANDROID
o visita www.elciegoinforma.es

**DESKARGATU APLIKAZIOA IPHONEAN EDO ANDROIDAN
EDO BISITATU visita www.elciegoinforma.es**



**AYUNTAMIENTO DE ELCIEGO
ZIEKOKO UDALA**



Codexpert
Software, Servicios y Web

POR UNAS FIESTAS LIBRES
DE AGRESIONES MACHISTAS

ERASO MATXISTARIK
GABEKO JAI ASKEAK





MAQUINARIA
PARA BODEGAS



FABRICACIÓN Y AUTOMATIZACIÓN DE
MAQUINA DE RECEPCIÓN, PRENSADO
Y DISTRIBUCIÓN DE VENDIMIA

Pol. Ind. El Prado 01320 OYÓN (ÁLAVA) • Tel. 945 622 570
Fax: 945 622 568 • email: info@mpb.es • www.mpb.es
Apdo de correos 436 • 26080 LOGROÑO (La Rioja)



Distribuidor oficial de naparpellet
VENTA Y DISTRIBUCIÓN DE PELLET

- EXPLOTACIONES FORESTALES DE MADERA DE CHOPO Y NOGAL
- REFORESTACIONES

VENTA AL POR MAYOR DE MADERA
VENTA DE LEÑA PARA CHIMENEA
VENTA DE LEÑA A DOMICILIO

C/ Camino Viejo, 8 - 26320 BAÑOS DE RIO TOBÍA (La Rioja) - Tfno. y Fax: 941 37 41 51 Móvil: 656 86 66 41



*Les desea Felices Fiestas
Zorionak*

mendiola
JARDINERÍA • LOREZAINZTA

JAVIER PÉREZ DE MENDIOLA
Campo Santo, 40-3º A
01340 Elciego (Álava) - Tfno: 675 524 502
javiermendiola@gmail.com

PLAZAKO AMA BIRJINAREN OMENEZKO JAIAK 2025

EKITALDI ERLIJIOSOAK

Abuztuaren 30etik irailaren 7ra bitartean
19:30etan, Plazako Ama Birjinaren baselizan,
gure Zaindariaren omenezko bederatziurren
MEZA.



FIESTAS PATRONALES EN HONOR A LA VIRGEN DE LA PLAZA 2025

ACTOS RELIGIOSOS

Del 30 de agosto al 7 de septiembre

NOVENA a nuestra Patrona a las 19:30 horas,
en la Ermita de la Virgen de la Plaza, excepto el
domingo, que será en la iglesia de San Andrés.

ABUZTUAREN 29a, Ostirala

22:15 "EL SECRETO DEL ORFEBRE" FILMAREN proiekzioa Eskoletako patio estalian.

ABUZTUAREN 30a, larunbata *BIZENTE DEUNA eta KINTOEN EGUNA*

10:00 MEZA eta ondoren **TXOKOLATEA** Bizen-te Deunaren Bazelizan.

13:00 Girotutako **VERMOUTH-a** Eltziegoko Kintoekin eta **DEKALLE** Txarangarekin. **LANDALANek** antolatua.

18:00 Girotutako **POTEOA DEKALLE** txaranga-rekin. **LANDALANek** antolatua.

22:00 ZOZKETA Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatua.

23:30 ROCK KONTZERTUA Luis Aldazabal Plaza Nagusian:

GOZATEGI

+

PALAZO EN LAS KOSTILLAS

29 de AGOSTO, viernes

22:15 Proyección de la **PELÍCULA "EL SECRETO DEL ORFEBRE"**, en el patio cubierto de las Escuelas.

30 de AGOSTO, sábado *SAN VICENTE y DÍA DE KINTOS Y KINTAS*

10:00 MISA y posterior **CHOCOLATADA** en la Ermita de San Vicente.

13:00 VERMÚ con los Kintos de Elciego, amenizado por la **TXARANGA DEKALLE**. Organiza: **LANDALAN**.

18:00 POTE amenizado por la **TXARANGA DEKALLE**. Organiza: **LANDALAN**.

22:00 SORTEO POPULAR en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN**.

23:30 CONCIERTO DE ROCK en la Plaza Mayor Luis Aldazábal:

GOZATEGI

+

PALAZO EN LAS KOSTILLAS

03:00 DJ LABARUM Luis Aldazabal Plaza Nagusian. **LANDALANek** antolatua.

ABUZTUAREN 31a, igandea PREGOIAREN EGUNA

- 12:30 MEZA**, Andres Deunaren Elizan.
- 13:15** Pregoiariari **HARRERA** Kruzero Plazan, **Agintari, Musika Banda, Ziekoko Dantza Taldea eta Ziekoko Gaiteroekin.**
- 13:30 JULIAN IANTZI** jaunak jaietako **PREGOIA** emango du Udaletxearen balkoitik.
- 14:00 VERMOUT** girotua, **ZIEKOKO GAITEROEKIN.**
- 14:00** Txanpiñoien **DASTAKETA SOLIDARIOA DOUCHENNE PARENT PROJECT ESPAÑA**, Duchenne eta Becker muskulu-distrofiaren aurkako elkartearren alde.
Antolatzailak:
ELTZIEGOKO BOLONDRESAK
- 18:30 ESKU PILOTA** Luis Aldazabal frontoian
Aitor MENDIZABAL III - Aitor ALDUNTZIN
vs
Josu OLAETXEA - Jon LAZKOZ
- 20:00 1. DASTAKETA: TXORIZOERREA.** Carlos Zangronizek prestatua, Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- ## **IRAILAREN 5a, Ostirala**
- 18:00** Eltziegoko **JOTA ikasteko TAILERRA.** Gure jota ikasi nahi duten pertsonentzako. Antolatzaila: **LAUKALE.**
- 20:00** Ziekoko **Santa Cecilia Musika Elkartearen KONTZERTUA**, Luis Aldazabal Plaza Nagusian.

03:00 DJ LABARUM en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza. **LANDALAN.**

31 de AGOSTO, domingo DÍA DEL PREGÓN

- 12:30 MISA** en la Iglesia de San Andrés.
- 13:15 RECIBIMIENTO** al pregonero en la Plaza del Crucero, por parte de **Autoridades, Banda de Música, Grupo de Danzas de Elciego y Gaiteros de Elciego.**
- 13:30 PREGÓN** de fiestas en el balcón del Ayuntamiento, a cargo de **JULIÁN IANTZI.**
- 14:00 VERMÚ** amenizado por los **GAITEROS DE ELCIEGO.**
- 14:00 DEGUSTACIÓN SOLIDARIA** de champiñones a favor de DOUCHENNE PARENT PROJECT ESPAÑA, asociación contra la distrofia muscular de Duchenne y Becker.
Organizan: **VOLUNTARIOS DE ELCIEGO.**
- 18:30 PELOTA** en el frontón Luis Aldazábal.
Aitor MENDIZÁBAL III - Aitor ALDUNTZIN
vs
Josu OLAETXEA - Jon LAZKOZ
- 20:00 1ª DEGUSTACIÓN: CHORIZO ESCALADADO.** Elaborado por **Carlos Zangróniz** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- ## **5 DE SEPTIEMBRE, Viernes**
- 18:00 TALLER DE JOTA** de Elciego. Para las personas que deseen aprender la Jota.
Organiza: **LAUKALE.**
- 20:00 CONCIERTO** a cargo de la **Asociación Santa Cecilia** de Elciego, en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

IRAILAREN 6a, larunbata TXUPINAZOA

- 12:30** Baselizan, gure Zaindaria den Plazako Ama Birjinari **LORE ESKAINTZA, SALBE HERRIKOIA** abestuz. **Elikagaien bilketa.**
- 12:45** **KALEJIRA** Kruzero Plazatik Luis Aldazabal Plaza Nagusiraino **GOTX ELEKTRO-TXARANGA**rekin.
Antolatzailea: **LANDALAN**.
- 12:45** Jaietako **ZAPIEN OPARIA**, iazko jaietatik hona jaio diren herrikide berrientzat, Udaletxean.
- 13:00** **TXUPINAZOA**, Udaletxeko balkoitik, eta **BARRIHUELO**ren jaitsiera; jarraian, ohiko **KALEJIRA GESALTZA TXARANGA eta ZIEKOKO GAITEROEKIN.**
- 13:15** **FITO'S TXISTULARIAK** herriko tabernetatik.
- 13:30** **GOTX ELEKTROTXARANGA. LANDALANek** antolatuta.
- 14:00** **VERMOUT** girotua, **ZIEKOKO GAITEROEKIN.**
- 18:00** **HAURRENTZAKO JOLASAK** Plokitolde-gian. **LAUKALEk** antolatuta.
- 20:30** **2. DASTAKETA.** Antolatzaileak **SANTA CECILIA MUSIKA ELKARTEA**, Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 21:00** **DANTZALDIA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **ATLANTIDA Orkestrarekin.**
- 22:00** **ZOZKETA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta

6 DE SEPTIEMBRE, sábado TXUPINAZO

- 12:30** En la Ermita, **OFRENDA FLORAL** a nuestra Patrona la Virgen de la Plaza con el canto de la **Salve Popular. Recogida de alimentos.**
- 12:45** **PASACALLES** desde la Plaza del Crucero hasta la Plaza Mayor Luis Aldazábal, con **GOTX ELEKTROTXARANGA.**
Organiza: **LANDALAN.**
- 12:45** **IMPOSICIÓN DE PAÑUELOS** a los/las nuevos/as vecinos/as desde las pasadas fiestas, en el Ayuntamiento.
- 13:00** **TXUPINAZO** desde el balcón del Ayuntamiento, y bajada de **BARRIHUELO**, seguido del tradicional **PASACALLES** con la **TXARANGA GESALTZA y GAITEROS DE ELCIEGO.**
- 13:15** **FITO'S TXISTULARIAK** por los bares del pueblo.
- 13:15** **GOTX ELEKTROTXARANGA.**
Organiza: **LANDALAN.**
- 14:00** **VERMÚ** amenizado por los **GAITEROS DE ELCIEGO.**
- 18:00** **JUEGOS INFANTILES** en el Polideportivo. Organiza: **LAUKALE.**
- 20:30** **2ª DEGUSTACIÓN.** Organiza **ASOCIACIÓN MUSICAL SANTA CECILIA**, en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- 21:00** **BAILABLES** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal, amenizados por la **Orquesta ATLÁNTIDA.**

- 22:30** Ziekoko **JOTA** herrikoia, Ziekoko **Gaiteroekin eta LauKale**.
- 00:30** **GAUEKO DANTZALDIA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian **ATLANTIDA Orkestra-rekin**.
- 02:00** **ZEZENSUZKOA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 04:30** **DJ KATAÑA**. Antolatzailea **LANDALAN**.

IRAILAREN 7a, igandea GAZTE EGUNA

- 10:30** **DIANAK ETA KALEJIRAK**, Ziekoko **Santa Cecilia Musika Banda** eta buruhandiekin.
- 12:00** Herriko tabernetatik Girotutako **VERMOUTA SUTAN** txarangarekin.
- 13:30** **HAIZE DULANTZI DANTZA TALDEaren** emanaldia Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 14:00** **VERMOUT** girotua, **ZIEKOKO GAITEROEKIN**.
- 15:00** **GAZTEEN BAZKARIA** eskoletako gimnasioan, **LANDALANek** antolatuta.
- 18:30** “**REZIKLANTES**” **MUSIKA-IKUSKIZUNA** Luis Aldazabal frontoian.
- 20:00** **DANTZALDIA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **EDELWEISS Orkestrarekin**.
- 20:30** **3. DASTAKETA** Plaza Nagusian. Antolatzaileak: **Ziekoko IGEa** (Ziekoko ikastetxe publikoko gurasoen Elkartea).

22:00 **SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN**.

- 22:30** **JOTA Popular de Elciego** a cargo de los
- 00:30** **VERBENA** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal a cargo de la **Orquesta ATLÁNTIDA**.
- 02:00** **TORO DE FUEGO** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- 04:30** **DJ KATAÑA**. Organiza: **LANDALAN**.

7 DE SEPTIEMBRE, domingo DÍA DE LA JUVENTUD

- 10:30** Alegres **DIANAS Y PASACALLES**, animados por la **Asociación Musical Santa Cecilia de Elciego y cabezudos**.
- 12:00** **VERMÚ** animado por los bares del pueblo, con la **Txaranga SUTAN**.
- 13:30** Actuación del **GRUPO DE DANZAS HAIZE DULANTZI** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- 14:00** **VERMÚ** amenizado por los **GAITEROS DE ELCIEGO**.
- 15:00** **COMIDA DE LA JUVENTUD** en el gimnasio escolar. Organiza: **LANDALAN**.
- 18:30** **ESPECTÁCULO MUSICAL “REZIKLANTES”**, en el frontón Luis Aldazábal.
- 20:00** **BAILABLES** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal, amenizados por la **Orquesta EDELWEISS**.
- 20:30** **3ª DEGUSTACIÓN** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
Organiza **AMPA de Elciego** (Asociación



**GORA
GUZTION
JAIAK!**

22:00 ZOZKETA Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.

22:30 Ziekoko JOTA herrikoia, **Ziekoko Gaite-roekin eta LauKale.**

22:40 ZEZENSUZKOA Luis Aldazabal Plaza Nagusian.

00:00 GAEKO DANTZALDIA Luis Aldazabal Plaza Nagusian **EDELWEISS Orkestra-rekin.**

IRAILAREN 8a, astelehena AMA BIRJINAREN EGUNA

10:00 DIANAK Ziekoko Gaiteroekin.

10:30 DIANAK ETA KALEJIRAK, Ziekoko Santa Cecilia Musika Banda eta buruhandiekin.

12:15 Baselizatik Plazako Ama Birjina **ELIZARRA JAISTEA** agintariekin, **Ziekoko Musika Bandak, Dantza Taldeak eta Gaiteroek** girotua.

12:30 MEZA NAGUSIA Andres Deunaren elizan.

Mezaren ondoren **PROZESIOA** agintariekin, **Ziekoko Musika Bandak, Dantza Taldeak eta Gaiteroek lagunduta baselizaraino;** bertan Ziekoko Dantza Taldeak eta Gaiteroek patroia omenduko dute.

14:00 VERMOUT girotua, **ZIEKOKO GAITEROEKIN.**

18:00 UMEENTZAT: ENCIERROS EL TORICO,

de Madres y Padres del Colegio Público de Elciego).

22:00 SORTEO POPULAR en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN.**

22:30 JOTA Popular de Elciego a cargo de los **Gaiteros de Elciego y LauKale.**

22:40 TORO DE FUEGO en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

00:00 VERBENA en la Plaza Mayor Luis Aldazábal a cargo de la **Orquesta EDELWEISS.**

8 DE SEPTIEMBRE, lunes DÍA DE LA VIRGEN

10:00 DIANAS con los **Gaiteros de Elciego.**

10:30 Alegres **DIANAS y PASACALLES**, animados por la **Asociación Musical Santa Cecilia de Elciego y cabezudos.**

12:15 TRASLADO PROCESIONAL de la Virgen de la Plaza desde la Ermita, acompañada por las autoridades, **Grupo de Danzas, Gaiteros y Banda de Música de Elciego.**

12:30 MISA SOLEMNE en la Parroquia San Andrés.

Tras la misa, **PROCESIÓN** de la Virgen de La Plaza, acompañada de las **Autoridades, Banda de Música, Grupo de Danzas y Gaiteros de Elciego,** hasta su Ermita, ante cuya entrada homenajearán a la Patrona el **Grupo de Danzas y Los Gaiteros de Elciego.**

14:00 VERMÚ amenizado por los **GAITEROS DE ELCIEGO.**

- Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 20:00 DANTZALDIA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **DOLCHE Orkestrarekin**.
- 20:30 4. DASTAKETA.** Luis Aldazabal Plaza Nagusian. Antolatzailea **LOS ROKITOS**.
- 22:00 ZOZKETA HERRIKOA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.
- 22:30** Ziekoko **JOTA** herrikoia, **Ziekoko Gaite-roekin eta LauKale**.
- 22:40 ZEZENSUZKOA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 00:00 GAEKO DANTZALDIA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian **DOLCHE Orkestrarekin**.
- IRAILAREN 9a, asteartea
HAURRAREN EGUNA**
- 10:30 DIANAK ETA KALEJIRAK**, Ziekoko Mu-sika Banda, Ziekoko Gaiteroak eta buruhandiekin.
- 13:00 TXUPINAZOA**, Udaletxeko balkoitik, eta **BARRIHUELO TXIKIren jaitsiera**.
- 14:00 VERMOUT** girotua, **ZIEKOKO GAITE-ROEKIN**.
- 15:00 PAELLEN EGUNA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian. Antolatzailea: **LANDALAN**.
- 19:30** Haurrentzako **MOZORRO** lehiaketako **IZEN-EMATEA** Udaletxeko atarian.
- 20:00** Haurren **MOZORRO** txapelketa, Luis Al-
- 18:00 ACTUACIÓN INFANTIL: ENCIERROS EL TORICO**, en la Plaza Mayor Luis Aldazá-bal.
- 20:00 BAILABLES** en la Plaza Mayor Luis Aldazá-bal, amenizados por la **Orquesta DOLCHE**.
- 20:30 4ª DEGUSTACIÓN** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LOS ROKITOS**.
- 22:00 SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN**.
- 22:30 JOTA** Popular de Elciego a cargo de los **Gaiteros de Elciego y LauKale**.
- 22:40 TORO DE FUEGO** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- 00:00 VERBENA** en la Plaza Mayor Luis Alda-zábal, a cargo de la **Orquesta DOLCHE**.
- 9 DE SEPTIEMBRE, martes
DIA DEL NIÑO Y LA NIÑA**
- 10:30** Alegres **DIANAS Y PASACALLES**, ani-mados por la **Asociación Musical Santa Cecilia de Elciego, Gaiteros de Elciego y cabezudos**.
- 13:00 TXUPINAZO** desde el balcón del Ayun-tamiento y **BAJADA de BARRIHUELO TXIKI**.
- 14:00 VERMÚ** amenizado por los **GAITEROS DE ELCIEGO**.
- 15:00 DÍA DE PAELLAS** en la plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN**.
- 19:30 INSCRIPCIONES** al Concurso de Dis-fraces infantil en el portal del Ayunta-miento.

dazabal Plaza Nagusian **DJ KAKTUS**-en eskutik

20:30 5. DASTAKETA. Luis Aldazabal Plaza Nagusian. Antolatzalea: **LAUKALE**.

22:00 ZOZKETA HERRIKOA Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.

22:30 Ziekoko JOTA herrikoia, Ziekoko Gaite-roekin eta LauKale.

22:35 ZEZENSUZKOA Luis Aldazabal Plaza Nagusian.

23:00 PSYCHO-CLOWN ikuskizuna Luis Aldazabal Plaza Nagusian.

00:30 DISKOTXOZNA Luis Aldazabal Plaza Nagusian. **LANDALANek** Antolatuta.

IRAILAREN 10, asteazkena JUBILATUEN EGUNA

10:30 DIANAK ETA KALEJIRA, Ziekoko Musika Banda eta buruhandiekin.

12:30 MEZA, bereziki zuzenduta jubilatuei eta aurreko jaietatik hildakoei, Andres Deunaren elizan.

14:00 VERMOUT girotua, **ZIEKOKO GAITEROEKIN.**

15:00 JUBILATUEN BAZKARIA, eskolako gimnasioan.

18:00 MAGIA TAILERRAK (7 urtetik aurrera Kultur Etxean.

20:00 Concurso de **DISFRACES** infantil en la Plaza Mayor Luis Aldazábal, amenizado por **DJ KAKTUS**.

20:30 5ª DEGUSTACIÓN en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LAUKALE**.

22:00 SORTEO POPULAR en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

Organiza: **LANDALAN**.

22:30 JOTA Popular de Elciego a cargo de los Gaiteros de Elciego y **LauKale**.

22:35 TORO DE FUEGO en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

23:00 Espectáculo PSYCHO-CLOWN en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

00:30 DISKOTXOZNA en la Plaza Mayor Luis Aldazábal. Organiza: **LANDALAN**.

10 DE SEPTIEMBRE, miércoles DÍA DEL JUBILADO Y LA JUBILADA

10:30 Alegres DIANAS Y PASACALLES, animados por la **Asociación Musical Santa Cecilia de Elciego** y cabezudos.

12:30 MISA dedicada especialmente a los **JUBILADOS Y JUBILADAS** y fallecidos desde las pasadas fiestas, en la ermita de la Virgen de la Plaza.

14:00 VERMÚ amenizado por los **Gaiteros de Elciego**.

15:00 COMIDA de JUBILADOS Y JUBILADAS en el gimnasio escolar.

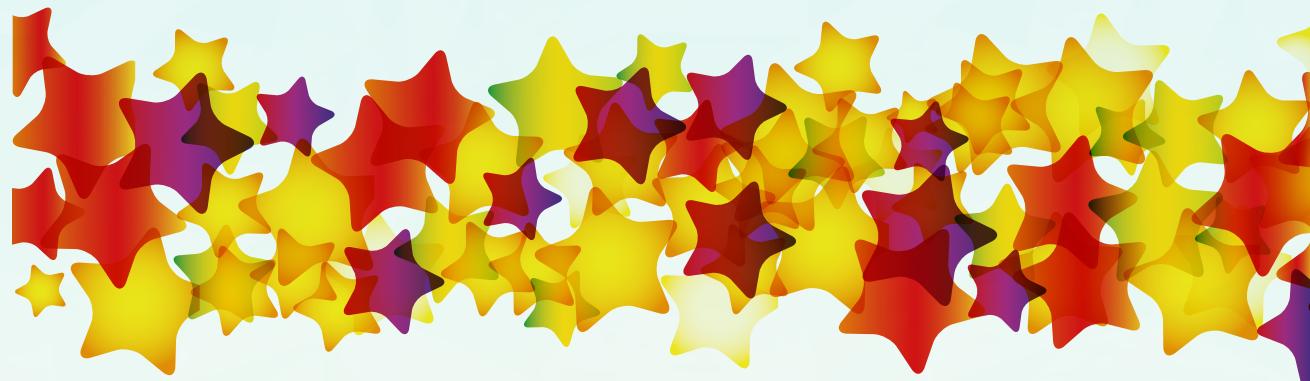
18:00 TALLERES DE MAGIA (a partir de 7 años) en la Casa de Cultura.

- 18:00 MAGIA TAILERRAK. ADINEKOAK.** Bar Hogar del Jubilado.
- 18:30 MAGIA GERTUTIK** herriko tabernetatik.
- 18:30 CANCIONES DE NUESTRA VIDA** con **EMILIO AZKARATE**. Bar Hogar del Jubilado lagunduta.
- 19:30 MAGIA IKUSKIZUNA** Kultur Etxean.
- 20:30 6. DASTAKETA, ROBERTO “TXAKETA”-k** antolatuta. Luis Aldazabal Plaza Nagusian.
- 21:00 ZOZKETA HERRIKOA** Luis Aldazabal Plaza Nagusian, **LANDALANek** antolatuta.
- 21:30 BARRIHUELOREN EHORZKETA, Hileta meza corpore insepulto** Luis Aldazabal Plaza Nagusian.

SUZIRIA ETA JAIEN AMAIERA

- 18:00 TALLERES DE MAGIA PARA MAYORES** en el Bar del Jubilado.
- 18:30 MAGIA DE CERCA,** por los bares del pueblo.
- 18:30 CANCIONES DE NUESTRA VIDA,** con **EMILIO AZKÁRATE**.
Colabora: **Bar Hogar del Jubilado.**
- 19:30 ESPECTÁCULO DE MAGIA** en la Casa de Cultura.
- 20:30 6ª DEGUSTACIÓN.** Organiza **ROBERTO “TXAKETA”**, en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
- 21:00 SORTEO POPULAR** en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.
Organiza: **LANDALAN.**
- 21:30 ENTIERRO DE BARRIHUELO.** Misa funeral, **corpore insepulto**, en la Plaza Mayor Luis Aldazábal.

COHETE Y FIN DE FIESTAS





AYUNTAMIENTO DE ELCIEGO ZIEKOko UDALA

Edita: Excmo. Ayuntamiento de ELCIEGO

Realiza:



redaccion@editorialgrupo7.com
publicidad@editorialgrupo7.com
grupo7@mdr.es

Portada. Autora: **Lucía Blanco Izquierdo**

Depósito legal: VI-738-2018

LUR

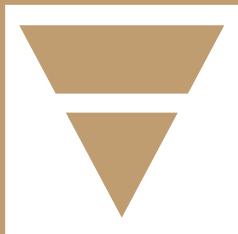
TEMPRANILLO

RIOJA

DENOMINACIÓN DE ORIGEN CALIFICADA



El conjuro del ciego



C/ Barrihuelo, 77 · EL CIEGO (Álava)

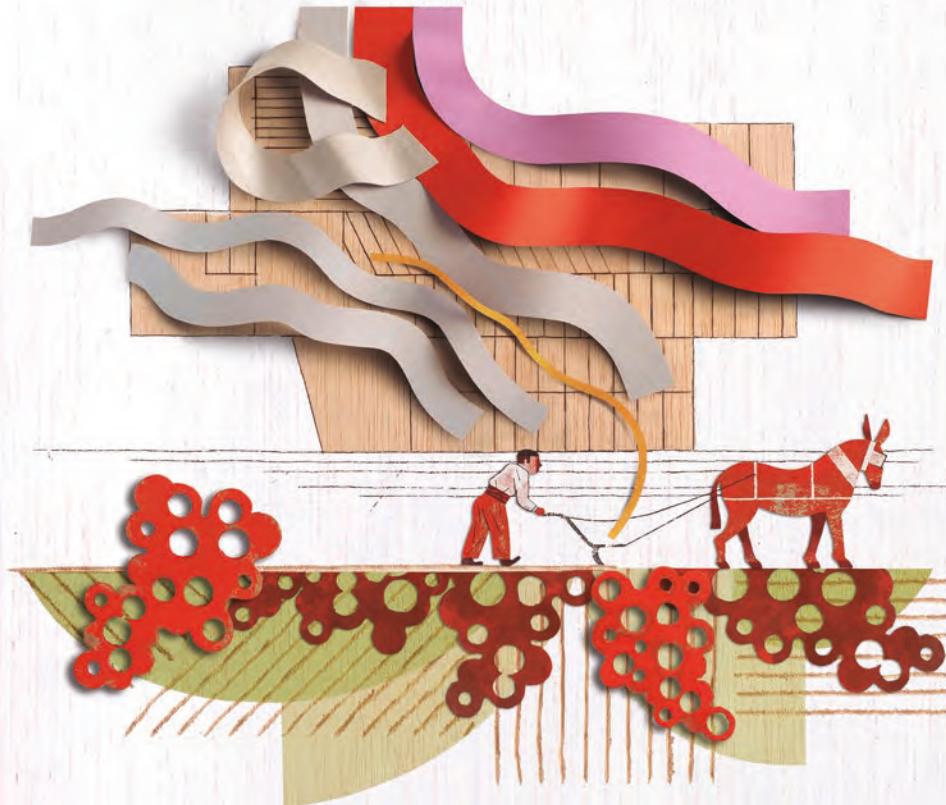
Tfno.: 945 264 866 · 699 488 69

www.elconjurodelciego.com

Risk All

Arriesgar desde 1858 nos ha llevado
a ser el mejor viñedo del mundo.

¡Felices fiestas!



HEREDEROS DEL
MARQUÉS DE RISCAL | THE BEST VINEYARD
IN THE WORLD 2024

Gana una
#ExperienciaRiskAll



www.risk-all.com